

## Paris-Francfort Fellowship 2024 Portraits des participantes et participants

### Participant.es et participant.s de France

#### Judith Bordes

Hachette Éducation | Assistante éditoriale

Judith Bordes a suivi des études de philosophie, jusqu'à l'agrégation et au doctorat. Après avoir enseigné plusieurs années dans le secondaire et le supérieur, elle est désormais assistante d'édition au département des manuels de langues vivantes (allemand et anglais) chez Hachette Éducation, où elle s'occupe notamment d'un manuel d'apprentissage de l'allemand intitulé *Station Deutsch!* et des récits en langue allemande à destination des jeunes élèves.

Points forts : philosophie, sciences humaines et sociales, littérature, édition scolaire



#### Julie Davidoux

Philosophie magazine Éditeur | Éditrice de sciences humaines

Après des études de littérature et de science politique à Lille et Leipzig, Julie Davidoux s'est orientée vers le monde de l'édition, notamment à travers un stage au service éditorial chez Actes Sud où elle s'est occupée de la littérature et des essais d'Allemagne et d'Europe de l'Est. Elle est arrivée chez Philosophie magazine en 2013 et dirige la maison d'édition depuis 2017. La maison publie des essais de sciences humaines dont l'objectif est de rendre accessible le monde des idées et de la pensée, en expérimentant avec différents formats et formes de collaboration (BD, débats, interventions, etc.).

Points forts : littérature francophone et étrangère, podcasts, sociologie, féminisme, BD, philosophie politique

## Calixta Grigoriou

Éditions Fayard | Éditrice de littérature française et étrangère

Passionnée de littérature et de langues étrangères, Calixta Grigoriou parle anglais, allemand, espagnol et grec moderne. Après des études de traduction en France, en Allemagne et en Belgique, elle a découvert le monde de l'édition grâce à un stage effectué au sein de la maison d'édition indépendante Au diable Vauvert. Elle a ensuite travaillé en tant que traductrice indépendante et occupe depuis 2022 le poste d'éditrice de littérature française et étrangère aux Éditions Fayard.

Points forts : travail éditorial, gestion de projets, traduction, romans policiers, littérature grand public



## Felix Letellier-Weckmann

Ernst Klett Verlag | Rédacteur indépendant

Après trois ans de classes préparatoires littéraires, Felix Letellier-Weckmann a obtenu un master d'études interculturelles franco-allemandes à l'Université Aix-Marseille et à l'Université de Tübingen. Pendant ses études, il a pu acquérir des premières expériences au sein de la maison d'édition Hueber à Munich qui est spécialisée dans l'apprentissage des langues étrangères. Il a ensuite travaillé aux Éditions Ernst Klett à Stuttgart, dans le domaine du développement de projets numériques dans l'édition scolaire. Il continue à travailler pour la maison en tant que rédacteur indépendant, tout en

s'orientant d'avantage vers le secteur de la littérature.

Points forts : domaine culturel franco-allemand, dispositifs numériques, littérature et philosophie allemandes

## Elinor Marris

Librairie Volontaires et Libraires Volants|  
Libraire

Après des études de relations internationales et de sociologie au Royaume-Uni, Elinor Marris a d'abord travaillé plusieurs années dans le secteur humanitaire. En 2023, elle s'est redirigée vers le monde du livre en intégrant la Librairie Volontaires à Paris. Aujourd'hui co-responsable du magasin, elle consacre également une partie de son temps à une association sportive et culturelle dédiée aux jeunes. Au sein de celle-ci, elle a été lectrice-correctrice d'un essai publié en 2021 aux éditions Yves Michel, et elle continue d'écrire des articles sur la philosophie et l'éducation promues par l'association.



Points forts : vente en librairie généraliste, lecture-correction d'essais et d'articles, connaissance du milieu associatif



## Lisa Perdriel

Nextory | Responsable contenu, relations éditeurs  
et marketing éditorial

Lisa Perdriel est diplômée d'un master franco-allemand en management et d'un master en didactique des langues. Après ses études, elle a acquis des expériences dans le marketing, à l'Institut français d'Allemagne et dans l'enseignement et la coopération éducative et linguistique, avant de diriger son parcours professionnel vers le domaine de l'édition du livre audio. Après avoir travaillé chez Audible, elle occupe désormais le poste de responsable de contenu pour la France et l'espace germanophone chez Nextory. Elle travaille également comme rédactrice et enseignante dans le domaine du Français Langue Étrangère.

Points forts : livre audio, curation de contenu, marketing, enseignement

## Participantes et participants de Suisse

### Quentin Huon

Swiss Books Agency | Agent littéraire

Après des études de licence en journalisme et des études de master en édition à Londres, Quentin Huon a travaillé pour différentes revues littéraires et maisons d'édition anglaises. Toujours à la recherche de nouvelles perles littéraires, il a rejoint le service éditorial de l'agence de scouts franco-anglaise London Literary Scouting. Désormais basé à Genève, il a récemment repris l'agence littéraire Swiss Books Agency, qui s'attache à faire connaître les auteurs et maisons d'édition de Suisse romande dans le monde.



Points forts : cession de droits, littérature anglophone et francophone, flamenco



### Jana-Maria Lissek

Diogenes Verlag | Responsable junior des droits étrangers

Jana Lissek a étudié la littérature générale et comparée et la philologie romande à Francfort et Pau, avant d'obtenir un master en psychanalyse, philosophie et économie politique à l'Université de Toulouse. Après ses études, elle a effectué un stage au service éditorial de littérature de la maison d'édition S. Fischer. Depuis 2022, elle travaille en tant que responsable junior des droits étrangers pour la maison d'édition suisse Diogenes. Elle s'occupe notamment de la cession de droits en France, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Italie, au Portugal, en Espagne et dans les pays hispanophones d'Amérique latine.

Points forts : droits étrangers, gestion des contrats, littérature (adulte et jeunesse), non-fiction littéraire

## Participantes d'Allemagne

### Alexa Bornfleth

btb Verlag | Assistante éditoriale

Alexa Bornfleth a étudié la philologie allemande, les sciences politiques et la théorie littéraire et culturelle à Tübingen, Paris et Lyon. Elle a effectué des stages aux Éditions Erich Schmidt et à l'Institut Goethe et occupe depuis fin 2022 le poste d'assistante d'édition aux Éditions btb, au sein du groupe d'édition Penguin Random House à Munich. Grâce à ses origines allemandes et écossaises, elle parle l'allemand et l'anglais, ainsi que le français et l'espagnol. Dans son travail d'assistante d'édition, elle s'occupe principalement d'auteurs et autrices des pays anglophones.



Points forts : travail éditorial (fiction et non-fiction en traduction), prospection de livres en allemand, anglais, français et espagnol



### Maleen Focken

Coppenrath Verlag | Rédactrice web et responsable des médias sociaux

Maleen Focken a étudié la philosophie et le français à l'Université de Münster et travaille actuellement en tant que responsable des médias sociaux et rédactrice des contenus numériques pour la maison d'édition Coppenrath. Ce qui la passionne particulièrement : les contenus inspirants et de qualité, le mot écrit et la vue sur la Seine depuis le Pont Neuf.

Points forts : planification éditoriale, création de contenu, gestion des communautés, analyse et évaluation des tendances, création et maintenance des sites web



## Luca Homburg

S. Fischer Verlag | Assistante éditoriale

Luca Homburg a fait des études de philosophie, de littérature française et de traduction à Durham, Paris et Vienne. Elle a acquis ses premières expériences dans le monde de l'édition chez Der Audio Verlag (une maison d'édition spécialisée dans le livre audio), ainsi qu'aux maisons d'édition autrichiennes Residenz Verlag et Passagen Verlag. Depuis 2022, elle occupe le poste d'assistante éditoriale aux Éditions S. Fischer à Francfort. Elle

travaille également en tant que traductrice de l'anglais, du français et du néerlandais vers l'allemand.

Points forts : littérature germanophone et internationale (notamment anglophone, francophone et néerlandophone), travail éditorial (fiction et non-fiction), traduction

## Meri Melkonyan

Ueberreuter Verlag | Responsable des droits étrangers

Meri Melkonyan a fait des études de littérature comparée à Moscou et de littérature appliquée à l'Université libre de Berlin. Pendant ses études, elle a acquis plusieurs expériences professionnelles au sein de la maison d'édition de non-fiction russe Individuum, de la maison d'édition internationale de livres numériques Bookmate et de la maison d'édition arménienne Antares. Elle a également travaillé au département des droits étrangers aux Éditions Suhrkamp et est aujourd'hui responsable des droits nationaux et internationaux de ses quatre marques de littérature jeunesse (Ueberreuter, Annette Betz, G&G et Edition Nilpferd).



Points forts : droits étrangers, littérature jeunesse, non-fiction, numérisation dans l'édition



## Ronja Mirjam Nayeri

Hanser Literaturverlage | Assistante éditoriale

Depuis juin 2023, Ronja Nayeri est assistante éditoriale aux Éditions Carl Hanser à Munich. Après des études de littérature, de philologie anglaise et d'études nord-américaines à Berlin, Warwick et Durham, elle a acquis une première expérience comme assistante de langue étrangère à Lille. Elle a également travaillé en tant que stagiaire et collaboratrice indépendante aux Éditions Suhrkamp, ainsi qu'en tant qu'experte indépendante en littérature germanophone contemporaine. Elle est engagée bénévolement au sein du conseil d'administration d'une association de jeunes immigrants.

Points forts : travail éditorial, littérature internationale traduite, littérature et essais, littérature française féministe

## Marina Ostermair

dtv Verlag | Assistante éditoriale

Marina Ostermair a fait des études de littérature générale et comparée et des études du Proche et Moyen-Orient à Munich, Bogotá et Téhéran. Elle a ensuite commencé une formation de traductrice du français vers l'allemand avant de se tourner vers l'édition. Après avoir occupé le poste d'assistante de projet pour le Prix de la paix des libraires allemands, elle a effectué un stage dans le service presse et événementiel de la maison d'édition berlinoise Matthes & Seitz. Depuis 2023, elle travaille en tant qu'assistante éditoriale au pôle littérature de la société éditoriale dtv et s'engage pour la promotion de la lecture.



Points forts : travail éditorial, littérature allemande, littérature traduite, relations presse & événementiel, promotion de la lecture